KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 255/95

af 8. februar 1995

om gratis levering af blød hvede og rug fra intervention til Moldova, i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1999/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1999/94 af 27. juli 1994 om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan, Tadsjikistan og Moldova [1], ændret ved forordning (EF) nr. 2621/94 [2], særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2065/94 [3], ændret ved forordning (EF) nr. 3078/94 [4], blev der fastsat bestemmelser for levering af landbrugsprodukter fra interventionslagre til Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan, Tadsjikistan og Moldova som fastsat i forordning (EF) nr. 1999/94; der bør desuden fastsættes særlige bestemmelser for levering af blød hvede og rug fra intervention; under hensyn til dels de disponible budgetmidler, dels forvaltningen af interventionslagrene bør der indledes en licitation for levering af 25 000 tons blød hvede, som det danske interventionsorgan ligger inde med og 25 000 tons rug, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, til Moldova;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de vedrørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2065/94, særlig artikel 2, stk. 1 og 2, afholdes der en licitation over omkostningerne ved levering af 25 000 tons (netto) blød hvede og 25 000 tons rug (netto), jf. bilag I.

Licitationen omfatter to partier.

2. Omkostningerne omfatter overtagelse på de i bilag II angivne lagre og transport på passende transportmidler indtil de bestemmelsessteder og inden for de frister, der er fastsat i bilag I.

Artikel 2

1. Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 2065/94 indgives buddene til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
EUGFL, Garantisektionen
Afd. VI/G. 2
Kontor 10/05
Rue de la Loi 120
B-1049 Bruxelles.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 22. februar 1995, kl. 17.00 (belgisk tid).

Hvis intet bud antages den 22. februar, udløber en ny frist for indgivelse af bud den 3. marts 1995, kl. 16.00 (belgisk tid).

I så fald udskydes alle frister i bilag I med ti dage.

2. Buddet vedrører alle de mængder i et parti, der er omhandlet i artikel 1.

3. Den i artikel 6, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 2065/94 omhandlede licitationssikkerhed fastsættes til 25 ECU/ton.

4. Den i artikel 12, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2065/94 omhandlede sikkerhed fastsættes til 170 ECU/ton.

5. De i stk. 3 og 4 omhandlede sikkerheder stilles til fordel for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

Artikel 3

Den i artikel 10, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2065/94 omhandlede overtagelsesattest udfærdiges på de i bilag III nævnte steder og af de i samme bilag nævnte myndigheder på grundlag af modellen i bilag IV.

Artikel 4

For den i artikel 13 i forordning (EF) nr. 2065/94 fastsatte betaling udsteder interventionsorganet et bevis for fuldstændig afhentning af mængderne for hver destination, så snart operationen er afsluttet.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

---

[1] EFT nr. L 201 af 4. 8. 1994, s. 1.
[2] EFT nr. L 280 af 29. 10. 1994, s. 2.
[3] EFT nr. L 213 af 18. 8. 1994, s. 3.
[4] EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 15.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. februar 1995.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Parti nr. 1

— 25 000 tons blød hvede fra interventionslager til Moldova.

Leveringstrin :

Jernbanestationen i Razdelnaya via Odessa (varen ikke losset) eller havnen i Reni via Constanza (varen losset og læsset på jernbanevogne), eller ved landtransport (varen ikke losset) udpeges grænseovergangsstedet af tilslagsmodtageren efter aftale med Kommissionen.

Frist for ankomst til jernbanestation eller havn :

17. april 1995.

Parti nr. 2

— 25 000 tons rug fra interventionslager til Moldova.

Leveringstrin :

Jernbanestationen i Razdelnaya via Odessa (varen ikke losset) eller havnen i Reni via Constanza (varen losset og læsset på jernbanevogne), eller ved landtransport (varen ikke losset) udpeges grænseovergangsstedet af tilslagsmodtageren efter aftale med Kommissionen.

Frist for ankomst til jernbanestation eller havn :

17. april 1995.

Hvert parti skal i sin helhed leveres på samme bestemmelsessted.

BILAG II

(tons)

Oplagringssteder	Mængde
Parti nr. 1 — blød hvede	
DLG Lagerhallen Ved Bækken 7 DK-4660 Store Heddinge	2 543,630
DLG Turebyholm, Nye Hal Turebyholmvej 22 DK-4682 Tureby	2 510,060
DLG Præstholmlurd, Lager Øst Skovhøjlundsvej 6 DK-4690 Haslev	2 230,460
DLG Størlingevej 20 DK-4733 Tappernøje	3 035,560
DLG Lilliendal Gods Lilliendal 1 DK-4735 Mern	2 997,490
DLG Højsiloerne Sydhavnen DK-4760 Vordingborg	647,400
R. Nymann Lager 2 Egholmvej 1 DK-4780 Stege	3 030,400
DLG Stensgård Lager 1983 Skovstradet 39 DK-4912 Harpelunde	4 503,740
DLG Højsiloen Havnen DK-4990 Sakskøbing	3 501,260
Parti nr. 2 — rug	
Granum GmbH D-49406 Drentwede	3 538
Granum GmbH D-49406 Drentwede	814
Granum GmbH D-49406 Drentwede	630
Gesellschaft f. Lagereibetriebe mbH D-31515 Wunstorf	3 066
Scheffler Agrar GmbH D-31867 Lauenau	2 050
Scheffler Agrar GmbH D-31867 Lauenau	1 297
Artus Lagerhaus GmbH D-38373 Frellstedt	9 245
Wandel & Co D-28217 Bremen	4 360

Det danske og det tyske interventionsorgan sender tilbudsgiveren en beskrivelse af partierne.

Interventionsorganernes adresser :

DANMARK

Landbrugsministeriet
EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00 ; fax (45) 33 92 69 48.

TYSKLAND

BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Postfach 18 02 03
D-60083 Frankfurt am Main
Tlf. (49) 69 15 64-0 ; fax. (49) 69 15 64-790/791/792.

BILAG III

Overtagelsessteder i Moldova :

1. Razdelnaya — varen ikke losset.

   Kontrollen af kvalitet og mængde vil blive foretaget ved plomberingen af togvognene i Odessa. Overtagelsesattesten vil blive udstedt ved ankomsten til ovennævnte jernbanestation, efter at det er kontrolleret, om plomberne er intakte og jernbanevognenes antal korrekt

   eller

2. Havnen i Reni — varen losset og læsset på jernbanevogne

   eller

3. Ved landtransport fra udgangspunkt til ankomstpunkt (varen ikke losset) udpeges grænseovergangsstedet af tilslagsmodtageren efter aftale med Kommissionen.

4. Myndighed, der er bemyndiget til at udstede overtagelsesattesten :

   Korn

   State Department of Cereal Products
   bd. Stefan cel Mare, 124
   277012 Chisinau
   Moldova.

   Hr. Gheorghe Ciorba (Direktør)

   Tlf. (373-2) 22 33 09 ; fax (373-2) 26 12 55.

BILAG IV

Overtagelsesattest

Undertegnede .....
(navn, fornavn og stilling)

der handler på vegne af .....

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer :

Produkt :		
Emballering :		
Samlet mængde i tons (netto) : (brutto) :		
Antal	sække (mel) :	
	kartoner (smør/kød) (1) :	
Sted og dato for overtagelsen :		
Waggonnumre / Skibets navn / Lastbilernes registreringsnumre (1) :		
Plombernes numre ved ankomsten :		
Navn og adresse på det firma, der har varetaget transporten :		

Kontrolselskabets navn og adresse :

.....

.....

Den stedlige repræsentants navn og underskrift :

.....

.....

Bemærkninger eller forbehold :

.....

.....

.....

.....

Underskrift og stempel

.....

(1) Det ikke relevante overstreges.